

Pulsanti / Display

Pulsante SET:
kurz drücken:
rückwärts durch die Funktionen blättern

Pulsante ALTI:
Abzuruf der Höhen-Funktionen

Pulsante BIKE:
Abzuruf der Bike-Funktionen

Attivazione o disattivazione modalità di illuminazione:
Pulsante SET + Pulsante ALTI = Δ

Attitudine corrente
Velocità attuale
Funzione selezionata
Valore della funzione selezionata

Impostazioni con il pulsante SET

- Aprire il menu: tenere premuto il pulsante SET fino a quando si apre il menu
- Scorrere da Dati Totale a Impostazioni: usare il pulsante BIKE o ALTI
- Aprire il menu di impostazione: usare il pulsante SET
- Sfogliare il menu di impost.: usare il pulsante BIKE o ALTI
- Aprire le impostazioni: usare il pulsante SET
- Modificare i dati: usare il pulsante BIKE o ALTI (premere brevemente; premere a lungo per una modifica rapida)
- Confermare le impostazioni: usare il pulsante BIKE
- Chiudere il menu di impostazione/tornare al menu di funzionamento: tenere premuto il pulsante SET

Funzioni con il pulsante BIKE
(premere brevemente)

solo M4.1 WL

Pulsante BIKE

Funzioni con il pulsante ALTI
(premere brevemente)

Pulsante ALTI

Richiamo dei valori complessivi

- Aprire il menu: Tenere premuto il pulsante SET fino a quando si apre il menu
- Aprire i dati totali (Dati Totale): usare il pulsante SET
- Sfogliare i Dati Totale: Usare il pulsante BIKE o ALTI
- Usare dai dati totali e tornare al menu di funzionamento: tenere premuto il pulsante SET

Se si è in viaggio anche con la Bic 2, qui vengono inoltre visualizzati i valori per Bic 2 e Bic 1+2.

Avvio/arresto TRIP SECTION

- START: tenere premuti brevemente i pulsanti BKE + SET
- STOP: tenere premuti brevemente i pulsanti BKE + SET
- Ri-START: tenere premuti di nuovo brevemente i pulsanti BKE + SET
- RESET: il display deve visualizzare o il tempo parziale o il percorso parziale: tenere premuto il pulsante BKE

ATTENZIONE: in caso di velocità pari a ZERO, il contatore Trip-Section si arresta automaticamente. Quando si prosegue la corsa, il contatore Trip-Section riparte automaticamente.

Impostazione del NAVIGATORE

Il navigatore è un secondo contatore del percorso giornaliero, completamente indipendente.

- Navigatore push
- essere ricalcolato ogni volta che si desidera durante un percorso
- essere preimpostato su un valore
- contare in avanti o indietro a partire da un dato valore.

Con il pulsante BKE richiamare la funzione NAVIGATOR
Tenere premuto il pulsante SET fino a quando non si apre il menu delle impostazioni
Modificare i dati: usare il pulsante BKE o il pulsante ALTI
Confermare le impostazioni: usare il pulsante SET

L'NM4.1 WR torna automaticamente alla modalità di funzionamento

Azzeramento NAVIGATORE

- Visualizzare la funzione navigatore
- **RIS-ER:** Tenere premuto il pulsante BKE

Navigatore RESET

Accoppiamento (messa in servizio) del sensore NM4.1 WL

Dopo aver attivato nel supporto per manubrio il computer, quest'ultimo inizia la ricerca del sensore. Ciò è riconoscibile dalla cifra lampeggiante per la velocità.

L'VDO NM4.1 WL è dotata di un riconoscimento automatico della bici. A seconda che venga utilizzata la Bic 1 o la Bic 2, i dati vengono rilevati di conseguenza per la Bic 1 o Bic 2.

Per maggiori informazioni: www.vdoocyclecomputing.com/service

Possibili fonti di interferenza:

- luci a LED
- telefono cellulare / ricevitore GPS
- WLAN

Selezione Bici 1 o Bici 2 NM4.1 WL

ATTENZIONE: alla prima messa in servizio è necessario impostare l'interruttore nel sensore su Bic 1 o Bic 2 per il riconoscimento della bici. Solo successivamente sarà in funzione il riconoscimento automatico della bici.

Tenere premuto A LUNGO il tasto, finché il LED lampeggia.

Lampeggio verde 1 volte = Bic 1 selezionata
Lampeggio rosso 2 volte = Bic 2 selezionata

OPEN

Attivazione opzione cadenza della pedalata / impressione display CP att. / media / max NM4.1 WL

-Aprire menu di impostazione: tenere premuto il pulsante SET fino a quando il menu si apre

- Scorrere fino a impostazione per il pulsante BKE o ALTI
- Aprire Impostazione: con il pulsante SET
- Scorrere nelle impostazioni fino a Cadenza della pedalata: con il pulsante BKE o ALTI
- Aprire Cadenza della pedalata: con il pulsante SET
- Impostare cadenza della pedalata da OFF a ON: con il pulsante BKE o ALTI
- Confermare Cadenza della pedalata: ON con il pulsante SET
- Lasciare Impostazione e tornare al menu funzionale: tenere premuto il pulsante SET

Illuminazione del display

-Attiva la modalità di illuminazione: premere brevemente i pulsanti ALTI + SET contemporaneamente

- On, quando si premono i pulsanti, l'illuminazione si attiva.
- Alla successiva pressione di un pulsante, la funzione desiderata viene visualizzata sul display.
- Disattivare la modalità di illuminazione: premere brevemente i pulsanti ALTI + SET contemporaneamente

ATTENZIONE: dopo una pausa (NM4.1 WRVW ha modalità sleep), la modalità di illuminazione viene automaticamente disattivata.

Teclas / Display

ENCENDER o APAGAR el modo de Iluminación:
Tecla SET: ->
Tecla ALTI: ->

Tecla SET:
 brevemente:
 explorar/hacia atrás por las funciones

Tecla ALTI:
 Activación de las funciones de altura

Tecla BIKE:
 Activación de las funciones de bicicleta

Ajuste con la tecla SET

- Abrir el menú: Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú
- Explorar desde los Datos Total hacia la Ajustes: con las tecla BIKE o ALTI
- Abrir el menú de ajustes: con la tecla SET
- Explorar el menú de ajustes: con la tecla BIKE o ALTI
- Abrir el ajuste: con la tecla SET
- Modificar datos: Con la tecla BIKE o ALTI (presionarla brevemente; manteniéndola presionada para modificaciones rápidas)
- Confirmar el ajuste: con la tecla SET
- Cerrar el menú de ajustes / Volver un nivel: mantener presionada la tecla BIKE
- Cerrar el menú de ajustes / Volver al menú de funciones: mantener presionada la tecla SET

Funciones de la tecla BIKE
 (Presionándola brevemente)

sólo M4.1 WL

Altitud actual 416	Velocidad actual 24.6	Datos de la función seleccionada Distancia 9.18
+1	+1	+1
Tiempo parc. 20:35	Veloc Media 25.11	Carga media 68
+1	+1	+1
TS Tiempo k20	Veloc Max 31.80	TS Carga media 16
+1	+1	+1
TS Distancia 128	Navegador 125.4	Temperatura 18.5C
+1	+1	+1
Pend Max 12.7	Pend Min 14.34	

Tecla BIKE

Funciones de la tecla ALTI
 (Presionándola brevemente)

Alt Subid 13.1	Recon Max 16.4	Pend Max 12.7	Alt Subid 13.1	Recon Max 16.4	Pend Max 12.7
+1	+1	+1	+1	+1	+1
Alt Subid 13.1	Recon Max 16.4	Pend Max 12.7	Alt Subid 13.1	Recon Max 16.4	Pend Max 12.7
+1	+1	+1	+1	+1	+1
Alt Subid 13.1	Recon Max 16.4	Pend Max 12.7	Alt Subid 13.1	Recon Max 16.4	Pend Max 12.7

Tecla ALTI

Activación de los valores totales

- Abrir el menú: mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú
- Abrir los Datos Total: con la tecla SET
- Explorar los valores totales: con la tecla BIKE o ALTI
- Salir de los valores totales y volver al menú de funciones: mantener presionada la tecla SET

Si también utilizo la bici 2, aquí también se mostrarán los valores para la bici 2 y para bici 1+2.

Menús de ajustes

Reiniciar los datos del recorrido

Iconos

Recalibrar la altitud

Elección de bicicleta, bici 1 o bici 2 (solo M4.1 WR)

[illegible]

NAVIGATOR instellen

De navigator is een tweede, volledig onafhankelijke dagafstandteller.

De navigator kan:

- willekeurige vaks tijdens een rit op nul teruggezet worden;
- op een afstandswaarde ingezet worden;
- voor de ingestelde afstandswaarde vooruit of terugzetten.

Met de BIKE-knop de functie NAVIGATOR in de weergave halen

De weergave instellen:

- Het aantal knoppen groen = fiets 1 met menu wordt geopend
- Gegevens wijzigen: Met de BIKE-knop of de ALTI-knop
- Instelling bevestigen: Met de SET-knop
- De M4 WL keert automatisch naar de functiemodus terug

NAVIGATOR instellen

De navigator is een tweede, volledig onafhankelijke dagafstandteller.

De navigator kan:

- willekeurige vaks tijdens een rit op nul teruggezet worden;
- op een afstandswaarde ingezet worden;
- voor de ingestelde afstandswaarde vooruit of terugzetten.

Met de BIKE-knop de functie NAVIGATOR in de weergave halen

De weergave instellen:

- Het aantal knoppen groen = fiets 1 met menu wordt geopend
- Gegevens wijzigen: Met de BIKE-knop of de ALTI-knop
- Instelling bevestigen: Met de SET-knop
- De M4 WL keert automatisch naar de functiemodus terug

NAVIGATOR instellen

De navigator is een tweede, volledig onafhankelijke dagafstandteller.

De navigator kan:

- willekeurige vaks tijdens een rit op nul teruggezet worden;
- op een afstandswaarde ingezet worden;
- voor de ingestelde afstandswaarde vooruit of terugzetten.

Met de BIKE-knop de functie NAVIGATOR in de weergave halen

De weergave instellen:

- Het aantal knoppen groen = fiets 1 met menu wordt geopend
- Gegevens wijzigen: Met de BIKE-knop of de ALTI-knop
- Instelling bevestigen: Met de SET-knop
- De M4 WL keert automatisch naar de functiemodus terug

NAVIGATOR instellen

De navigator is een tweede, volledig onafhankelijke dagafstandteller.

De navigator kan:

- willekeurige vaks tijdens een rit op nul teruggezet worden;
- op een afstandswaarde ingezet worden;
- voor de ingestelde afstandswaarde vooruit of terugzetten.

Met de BIKE-knop de functie NAVIGATOR in de weergave halen

De weergave instellen:

- Het aantal knoppen groen = fiets 1 met menu wordt geopend
- Gegevens wijzigen: Met de BIKE-knop of de ALTI-knop
- Instelling bevestigen: Met de SET-knop
- De M4 WL keert automatisch naar de functiemodus terug

Diagram illustrating the sequence of button presses for setting the navigation system:

- Ustawień
- Language
- Jakiś
- Długość
- Zespar
- Kadenia
- Bazaowa Wska
- Rkt
- Wska
- Dost
- Total
- Czas
- Przekaz
- Speed Wskaz

Each button press is followed by a '+1' indicating the next step. The diagram also shows the 'Przycisk SET' and 'Przycisk BKE' buttons, and a 'Przycisk OPEN' button. The final step is 'Przycisk SET' followed by '+1'.

czyszczenia dystansu

START: Równocześnie krótko nacisnąć przyciski BKE + SET

STOP: Równocześnie krótko nacisnąć przyciski BKE + SET

Re-START: Ponownie równocześnie krótko nacisnąć przyciski BKE + SET

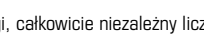
RESET: na wyświetlaczu mały będzie zero albo cztery zera i jeden oddech czyszczenia. Przyczytnąć nacisnąć przyciski BKE

UWAGA: Jeśli przedział wynosi zero, licznik dystansu automatycznie się zresetuje. W przypadku kontynuowania jazdy licznik dystansu automatycznie ponownie się uruchomi.

Przycisk SET



Przycisk SET



– Wyświetlanie funkcji

– **RESET:** Przyczytnąć nacisnąć przyciski BKE

Po umieszczeniu komputera w uchwycie na kierownicy, komputer rozpocznie wyzyskiwanie nadajnika. Proces wyzyskiwania nadajnika moze rozpoczac po mijanych wozkach kolejosci. Komputer VOO M4-1 WL moze automatycznie rozpoznać rower. W zaleznosci od tego, czy korzysta sie z roweru 1 czy roweru 2, dane zapisywane sa odpowiednio dla roweru 1 lub roweru 2.

Więcej informacji: www.videocycling.com/en/voov

Następujące urządzenia mogą powodować zakłócenia podczas synchronizacji:

- oświetlenie LED
- telefon komórkowy / odbiornik GPS
- sieć WLAN

nadajnika M4-1 WL

UWAGA: W czasie pierwszego uruchomienia nadajnika wyświetlacz rozpaznowania roweru powinien być ustawiony albo na ROWER 1 albo na ROWER 2. Tyło wtedy rower rozpaznowany jest automatycznie.

Przyczytnąć **RESET** przycisk, aż migające lampki

- 1 migająca na zielono = wybrano rower 1
- 2 migająca na czerwono = wybrano rower 2

Bieząca / Średnia / Maks. M4-1 WL

– Otwieranie menu ustawień: przyczytnąć nacisnąć przycisk SET, aż zostanie wyświetlone menu ustawień.

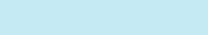
- Przewijanie do Ustawień: przyciskiem BKE lub ALT
- Otwieranie ustawień: przyciskiem SET
- Przewijanie ustawień do Kalendarza: przyciskiem BKE lub ALT
- Otwieranie ustawień kalendarza: przyciskiem SET
- Zmianie ustawień kalendarza z OFF na ON: nacisnąć przycisk BKE lub ALT
- Zakończanie ustawień kalendarza (ON): przyciskiem SET
- Opuścić menu menu ustawień i powrócić do menu funkcji: przyczytnąć nacisnąć przycisk SET.

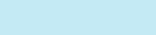


Menu OPEN

Kalendarz OFF

Kalendarz ON





4 16
2 16
Srednia 16



4 16
2 16
Maks 16

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

POLSKI

CE-valuation on last screen (bottom):

CE-valuation on last screen (bottom):

CE-valuation on last screen (bottom):

CE-valuation on last screen (bottom):

CE-valuation on last screen (bottom):

CE-valuation on last screen (bottom):

[illegible]